

ENGLISH

APPLICATION:

Proper application of the Stabilizer is important for immobilization and patient comfort. The two - piece design consists of a FRONT piece and BACK piece which are packaged as a set.

Always maintain the patient's head in neutral alignment. These directions are guidelines only; follow a qualified healthcare provider's instructions.

1. Insert the plastic reinforcement of the Collar FRONT piece into the top of the Stabilizer FRONT piece. Slide the pieces together until the holes are in alignment. Repeat for the Collar BACK piece and Stabilizer BACK piece.
2. After the Stabilizer and Collar holes are in alignment, insert the locking plugs. Detach the nylon fastener after the plugs are securely locked into position and the two pieces cannot be separated.
3. After properly applying the Collar, insert the hook and loop straps located on the Stabilizer BACK piece through the buckles located on the Stabilizer FRONT piece.
4. Pull both straps simultaneously and with equal pressure toward the Stabilizer BACK piece. Verify that all components are centered on the patient and the patient is in neutral alignment. Fasten strap securely and remove excess material, as necessary.

REMOVAL:

Before removing the Stabilizer and Collar, mark the position of the hook and loop strap location to ensure reapplication maintains the proper fit. With the Stabilizer and Collar secured on the patient, loosen and unbuckle the Stabilizer strap on the RIGHT side and then on the LEFT side. To remove the Collar, unfasten the hook and loop strap on the RIGHT side and then the LEFT side. Remove Stabilizer and Collar from the patient.

Plugs can be removed only when the Stabilizer is no longer necessary and only the Collar is required as instructed by a qualified healthcare professional.

POLSKI

ZAKŁADANIE:

Odpowiednie założenie stabilizatora Stabilizer jest istotne dla unieruchomienia i wygody pacjenta. Dwuelementowy stabilizator składa się z elementu PRZEDNIEGO i TYLNEGO, stanowiących zestaw.

Należy zawsze utrzymywać głowę pacjenta w położeniu neutralnym. Te wskazówki są jedynie wytycznymi; należy postępować zgodnie z instrukcjami wykwalifikowanego pracownika opieki zdrowotnej.

1. Umieścić plastikowe wzmocnienie PRZEDNIEGO elementu kołnierza Collar w górnej części PRZEDNIEGO elementu stabilizatora Stabilizer.

Przesuwać oba elementy, aż otwory będą wyrównane. Powtórzyć te czynności dla TYLNEGO elementu kołnierza Collar i TYLNEGO elementu stabilizatora Stabilizer.

2. Po wyrównaniu otworów stabilizatora Stabilizer i kołnierza Collar włożyć zatyczki blokujące. Odłączyć nylonowe zapięcie, gdy zatyczki będą dobrze umieszczone i rozdzielenie obu części nie będzie możliwe.
3. Po prawidłowym założeniu kołnierza Collar przetożyć paski z zapięciem na rzep znajdujące się na TYLNYM elemencie stabilizatora Stabilizer przez sprzączki znajdujące się na PRZEDNIM elemencie stabilizatora Stabilizer.
4. Pociągnąć oba paski jednocześnie i z równym naciskiem w kierunku TYLNEGO elementu stabilizatora Stabilizer. Sprawdzić, czy wszystkie części składowe są wyśrodkowane na ciele pacjenta, a pacjent znajduje się w pozycji neutralnej. Zapiąć mocno pasek i usunąć nadmiar materiału, jeśli to konieczne.

ZDEJMOWANIE:

Przed zdjęciem stabilizatora Stabilizer i kołnierza Collar zaznaczyć położenie paska z zapięciem na rzep w celu zapewnienia prawidłowego dopasowania po ponownym założeniu. Gdy stabilizator Stabilizer i kołnierz Collar są umieszczone na ciele pacjenta, poluzować i rozpiąć pasek stabilizatora Stabilizer po PRAWEJ stronie, a następnie po LEWEJ stronie. Aby zdjąć kołnierz Collar, rozpiąć pasek z zapięciem na rzep znajdujący się po PRAWEJ stronie, a następnie po LEWEJ stronie. Zdjąć stabilizator Stabilizer i kołnierz Collar z ciała pacjenta.

Zatyczki można wyjąć tylko wtedy, gdy stabilizator Stabilizer nie jest już potrzebny i wymagany jest tylko kołnierz Collar, o czym poinformuje wykwalifikowany pracownik opieki zdrowotnej.

EN – Caution: This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE – Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR – Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES – Atención: Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su profesional médico.

IT – Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

NO – Advarsel: Dette produktet er utformet og testet basert på at det brukes av én enkelt pasient. Det er ikke beregnet på å brukes av flere pasienter. Ta kontakt med legen din umiddelbart dersom det oppstår problemer relatert til bruk av produktet.

DA – Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV – Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en en-skild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

EL – Προσοχή: Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και ελεγχθεί βάσει της χρήσης από έναν ασθενή και δεν συνιστάται για χρήση από πολλούς ασθενείς. Εάν προκύψουν οποιαδήποτε προβλήματα με τη χρήση του παρόντος προϊόντος, επικοινωνήστε αμέσως με τον ιατρό σας.

FI – Huomio: Tuotteen suunnittelussa ja testauksessa on lähdetty siitä, että tuotetta käytetään vain yhdellä potilaalla. Käyttö useammalla potilaalla ei ole suositeltavaa. Jos tuotteen käytössä ilmenee ongelmia, ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.

NL – Opgelet: Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT – Atenção: Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.

PL – Uwaga! Ten wyrób został opracowany i sprawdzony w celu użycia przez jednego pacjenta i nie rekomenduje się użycia go przez kilku pacjentów. W przypadku pojawienia się jakichkolwiek problemów podczas stosowania tego wyrobu należy niezwłocznie zwrócić się do wykwalifikowanego personelu medycznego.

CS – Pozor! Tento produkt byl navržen a otestován pouze pro využití jedním pacientem. Nedoporučuje se používat tento produkt pro více pacientů. Pokud se objeví jakékoliv problémy s používáním tohoto produktu, okamžitě se obraťte na odborného lékaře.

TR – Dikkat: Bu ürün tek hastada kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve test edilmiştir, birden fazla hastada kullanılması önerilmemektedir. Bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız hemen sağlık uzmanınıza iletişime kurun.

RU – Внимание: Данный продукт разработан и испытан с целью использования одним пациентом и не рекомендуется для использования несколькими пациентами. При возникновении каких-либо проблем во время использования данного продукта сразу же обратитесь к специалисту-медику.

日本語 – 注意: 本品は患者 1 人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使い回ししないようにしてください。本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

中文 – 注意: 本产品经过设计和测试, 供单个患者使用, 不推荐用于多个患者。如果您在使用本产品时出现任何问题, 请立即联系您的医务工作者。

한국어 – 주의: 본 제품은 개별 전용으로 설계되었고, 검사 완료되었으며 다중 사용자용으로는 권장하지 않습니다. 본 제품 사용과 관련하여 문제가 발생할 경우 즉시 의료전문가에게 문의하십시오.

AR – تحذير: تم تصميم هذا المنتج واختباره على أساس الاستخدام لمريض واحد, ولا يوصى باستخدامه لعدة مرضى. في حالة حدوث أي مشكلات تتعلق باستخدام هذا المنتج, يرجى الاتصال على الفور بالاختصاصي الطبي لديك.

Össur Americas
27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610, USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
ossurusa@ossur.com

Össur UK Ltd
Unit No 1, S:Park
Hamilton Road
Stockport SK1 2AE, UK
Tel: +44 (0) 8450 065 065
ossuruk@ossur.com

Össur Europe BV
De Schakel 70
5651 GH Eindhoven
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
info-europe@ossur.com

Össur Deutschland GmbH
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
info-deutschland@ossur.com



Össur hf.
Grjótháls 1-5
110 Reykjavík
Iceland

www.ossur.com

Össur Canada
2150 – 6900 Graybar Road
Richmond, BC
V6W OAS, Canada
Tel: +1 604 241 8152

Össur Nordic
Box 770
191 27 Sollentuna, Sweden
Tel: +46 1818 2200
info@ossur.com

Össur Iberia S.L.U
Calle Caléndula, 93 -
Miniparc III
Edificio E, Despacho M18
28109 El Soto de la Moraleja,
Alcobendas
Madrid – España
Tel: 00 800 3539 3668
orders.spain@ossur.com
orders.portugal@ossur.com

Össur Europe BV – Italy
Via Baroaldi, 29
40054 Budrio, Italy
Tel: +39 05169 20852
orders.italy@ossur.com

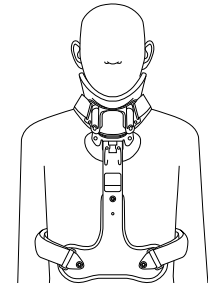
Össur APAC
2F, W16 B
No. 1801 Hongmei Road
200233, Shanghai, China
Tel: +86 21 6127 1707
asia@ossur.com

Össur Australia
26 Ross Street,
North Parramatta
NSW 2151 Australia
Tel: +61 2 88382800
infosydney@ossur.com

Össur South Africa
Unit 4 & 5
3 on London
Brackengate Business Park
Bracknell
7560 Cape Town
South Africa
Tel: +27 0860 888 123
infosa@ossur.com



ÖSSUR®
LIFE WITHOUT LIMITATIONS



Instructions for Use

PHILADELPHIA® STABILIZER